

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 79 (1953)  
**Heft:** 26

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

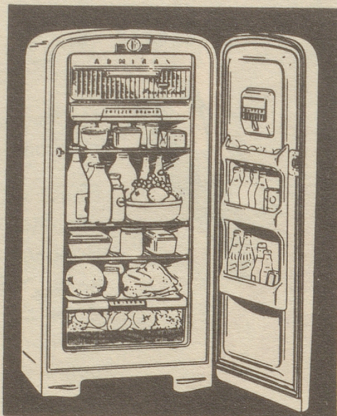
**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





## Wunder der Technik



Der Admiral-Dual-Temp ist der vollkommenste Kühlschrank, den Sie sich vorstellen können. Er ist unterteilt in zwei Kühlzonen, eine für Tiefkühlung bis zu minus 30 Grad Celsius, eine für Normal-Kühlung. Eisbildung kann beim Admiral-Dual-Temp nicht entstehen. Das lästige Aus- und Einräumen des Kühlschranks erübrigt sich. Das Austrocknen des Kühlgutes wird verunmöglicht, Geruchbildung oder -Übertragung können beim Admiral-Dual-Temp nicht entstehen. Eine bakterientötende Ultraviolett-Lampe wirkt keimtötend. Das Butterfach ist geheizt, damit die Butter stets streichfertig ist. Automatische Innenbeleuchtung ist selbstverständlich. Die Ausführung in Reinweiss, Gletscherblau und Gold wirkt sehr ästhetisch und neuzeitlich. Admiral-Dual-Temp ist in allen Teilen

*Ein Wunder der Technik*

Beratung, Vorführung, Teilzahlung — Verkauf in allen guten Fachgeschäften

# Admiral

## Löwen-Garage Zürich

G. VELTIN, im Zentrum der Stadt, Löwenstraße 11/17 — TELEFON 25 39 29

Tag- und Nachtbetrieb - Einstellen - Waschen - Schmierern



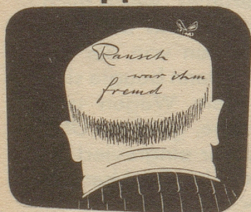
**HOTEL Storch**  
RHEINFELDEN

Solbäder, Kohlensäurebäder, Wickel.  
Ein komfortables Haus für Ihre Bade-  
kur. Gepflegte Küche. Angenehmes  
Milieu. Pension ab Fr. 14.—.  
Prospekte durch R. Geiger

**RAUCHE  
MILD**

RAUCHE -70  
AMSTERDAMER

## Schuppen verschwinden



rascher mit

### Rausch- Conservator

Schuppen sind Verbote der Glatze. Beuge vor mit Rausch-Conservator. Flaschen à Fr. 3.80 u. 6.30 im guten Fachgeschäft.

**Federer**

währschafte Handwerksarbeit

**KLEIDER**

Hauptstrasse 57 Rorschach

## Nebelspalter als Historiker

1436-50

Ein böser Zwist, hie Zürich und dort Schwyz, entstand  
Ums Toggenburger-Erbe, March und Gasterland.  
Weil Zürich mit dem Erbfeind Oestreich sich verbündet',  
Hat Schwyz mit «Buz und Benz» vor Greifensee gesündet.

Schon damals war das Erbschaftsteilen schwierig,  
Weil jeder auf des andern Anteil gierig.

1444

Zur Kundschaft ward' die kleine Streitmacht ausgesandt.  
Doch bei Sankt Jakob an der Birs ist wilder Kampf entbrannt.  
Die Eidgenossen, sie verloren zwar das Leben,  
Die Armagnaken aber — haben aufgegeben.

Der Söhne ja, Helvetia, Du hast sie immer noch,  
Ein kleiner Teil (lies PdA) gehörte zwar ins Loch.

1450

Der alte Zürichkrieg, er führte nicht zum Bruch,  
Trotz beiderseit'gen harten Stierengrinden.  
Des Berners Heinerich von Bubenbergen Spruch,  
Lief endlich die Parteien Frieden finden.

Die Sprüche Berns, die schlägt man heute in den Wind —  
Sofern sie nicht in Subventionen eingewickelt sind ...

WS



## Restaurant Sennenbühl

Untereingstringen Telefon (051) 91 74 09 P

Das gute Speiserestaurant an der Straße Zürich-  
Höngg-Wettingen-Baden. Spezialitäten: Guggeli  
vom Grill, Fondue. Fam. A. Herde-Hürlimann

**HOTEL - HECHT**

**DÜBENDORF**

Telefon 934375 FRED HIRTER-SAXER, Chef de cuisine

## Volks-Ausgaben —

nennen die Verleger jene guten Bücher,  
die sie zu ganz billigen Preisen heraus-  
bringen. Eine Volksausgabe im besten  
Sinne des Wortes ist auch unser lieblich-  
süffiger

Beaujolais vieux zu Fr. 2.95 per Flasche.  
Probieren Sie ihn, wenn Sie etwas Gutes  
wollen, das nicht viel kostet.

Weine und Spirituosen, reell und günstig  
im Spezialgeschäft

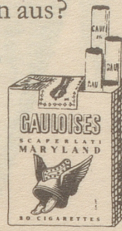
Leo Wunderle AG., Weinhandlung  
Luzern, Kröngasse 6, Tel. (041) 34567  
Zürich, Bleicherweg 10, Tel. (051) 278566



GAULOISES



Was zeichnet den Pariser Polizisten aus?  
Das steife Käppi, der weiße Stab,  
das schrille Pfeiflein - und die  
klassische Ruhe. Eine Gauloise  
nach strengem Dienst,  
das beruhigt die Nerven...



20 Stück 95 Rappen auch mit Filter

## Unter B

[Aus einem Fremdwörterbuch für Laien]

|           |                              |
|-----------|------------------------------|
| Bacchus   | Marokkanisches Reisgericht   |
| Bagno     | Zupfinstrument               |
| Bakterie  | Stromerzeuger                |
| Baldrian  | Römischer Feldherr           |
| Baluster  | Beleuchtungskörper           |
| Barriere  | Erfolgreiche Laufbahn        |
| Basilika  | Heilpflanze                  |
| Bastille  | Tablette mit Heilwirkung     |
| Bigam     | Zeltlager                    |
| Batist    | Wiedertäufer                 |
| Billard   | Wirbelsturm                  |
| Bizeps    | Französischer Komponist      |
| Blamage   | Große Segeltuchdecke         |
| Boccaccio | Kugelspiel                   |
| Bohème    | Hülsenfrucht                 |
| Bolero    | Heißwasserbehälter           |
| Brevier   | Jagdgebiet                   |
| Brabant   | Tippelbruder                 |
| Bricelet  | Armspange                    |
| Bridge    | Haferbrei                    |
| Brigant   | Halbedelstein                |
| Brikett   | Alarmbereitschaft            |
| Broderie  | Gefallsucht                  |
| Brouillon | Fleischbrühe                 |
| Bukett    | Kostenvoranschlag            |
| Bungalow  | Russischer Erfinder          |
| Byzanz    | Sprengwirkung                |
| Bzw       | Bedeutung ziemlich wandelbar |

pen

## Das Geheimnis des leichten Rasierens in einer neuen Substanz entdeckt!

**Die Wissenschaft findet neuen Stoff, der das Barthaar noch besser aufweicht und zugleich die Haut geschmeidiger macht.**

Seit Jahrzehnten suchte die Wissenschaft nach einem Mittel, das imstande ist, gleichzeitig den Bart aufzuweichen und die Haut geschmeidiger zu machen... eine Wirkung, die den meisten Rasierprodukten nicht eigen ist.

Die Chemiker von J. B. Williams Co. wußten wohl, daß Lanolin die Haut geschmeidig macht - aber Lanolin verfügte nicht über jene Netzkraft, die allein das Rasieren erleichtert.

### Der Vorzug von Lanolin-Extrakt

So fragten sie sich, ob vielleicht Lanolin-Extrakt die beiden gesuchten Wirkungen aufweisen würde. Und tatsächlich: Lanolin-Extrakt macht die Haut geschmeidig wie 25fach konzentriertes Lanolin und steigert gleichzeitig die für die Rasur so wichtige Netzkraft des Wassers.

**Wie es wirkt** Dank seiner Oberflächenwirkung dringt Lanolin-Extrakt tiefer in die Poren der Haut ein und bewirkt folgendes:



1. Die Bartstoppeln werden aufgeweicht, weil sie mehr Wasser aufsaugen.
2. Er „ölt“ die Haut, setzt dadurch die Reibung herab und verhindert das Brennen.
3. Er schont die schützenden Fettstoffe der Haut - ihr natürlicher Schutzfilm wird nicht wegrasiert.

Ueber 90 % der Hautspezialisten bestätigten diese Wirkung und waren von Lanolin-Extrakt begeistert.

### Das Ergebnis: ein Spitzenprodukt!

Als Resultat dieser Forschungen stellt Ihnen heute die J. B. Williams Co. ihre bekannte Luxury Shaving Cream mit Lanolin-Extrakt zur Verfügung. Sie will nicht zuviel versprechen, aber sie behauptet, daß dank dieser wichtigen Entdeckungen Ihre Haut die Strapazen der täglichen Rasur bedeutend leichter ertragen wird.



Achten Sie darauf, wirklich **Williams Luxury Shaving Cream** zu erhalten, und überzeugen Sie sich selber davon, wieviel leichter sich damit rasieren läßt!

Versagen deine Nerven  
Schwinden deine Kräfte

dann hilft

**Dr. Buer's Reinlecithin**

Probepackung Fr. 5.70; Normalpackung Fr. 8.70; Kurpackung Fr. 14.70. In Apotheken und Drogerien

**Rheuma?**  
**UROZERO** hilft

Weshalb sollten Sie noch länger leiden? Schon heute bringt Ihnen das seit 16 Jahren bewährte Rheumamittel URO ZERO Linderung und Wohlbefinden. URO ZERO ist bekannt für rasche Ausscheidung der Krankheitsstoffe wie Harnsäure usw.

Rauchen Sie



**CLASSICO**

die rässige VIRGINIA der „NAZIONALE CHIASSO“

